

SIEMENS




Austausch Lüfter bei 3RW44 5 / 3RW44 6
 Replacement of Fan with 3RW44 5 / 3RW44 6
 Remplacement du ventilateur avec 3RW44 5 / 3RW44 6
 Sustitución del ventilador 3RW44 5 / 3RW44 6
 Sostituzione del ventilatore 3RW44 5 / 3RW44 6
 Substituição do ventilador 3RW44 5 / 3RW44 6
 3RW44 5 / 3RW44 6 modelinde fan değiştirilmesi
 Замена вентилятора 3RW44 5 / 3RW44 6
 更换风扇 3RW44 5 / 3RW44 6

3RW49 5.



EN/IEC 60947-4-2

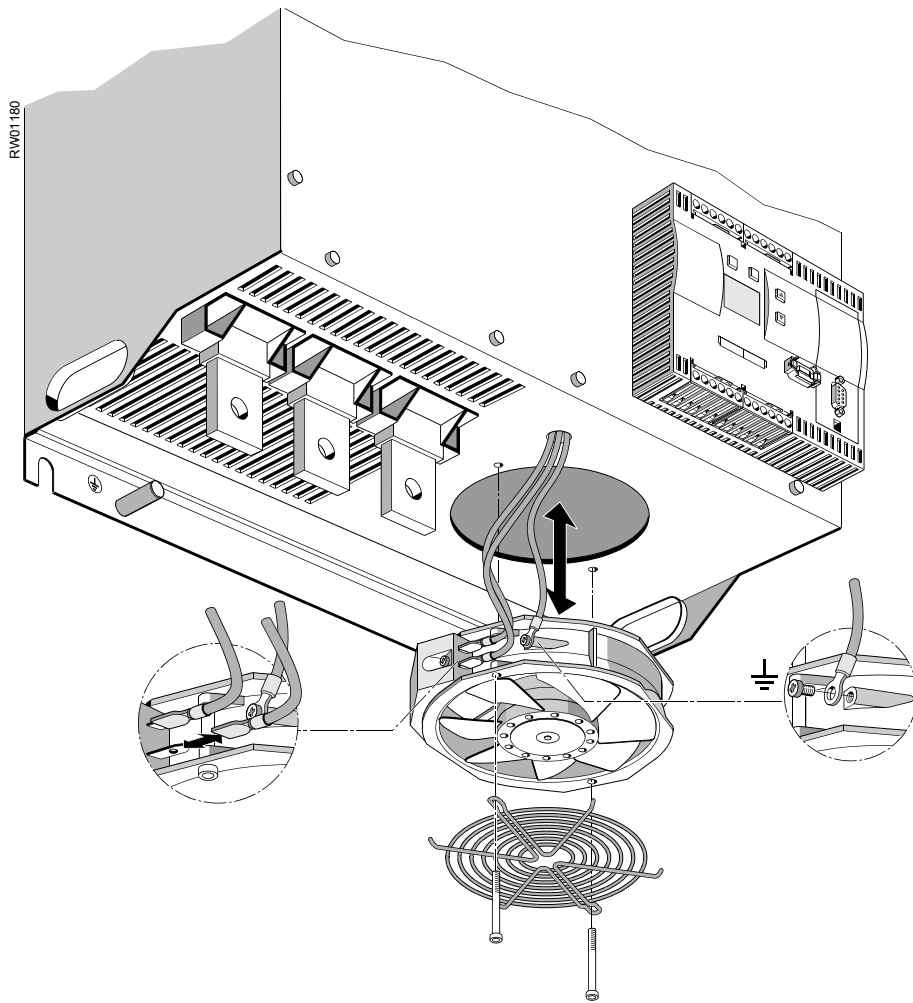
Betriebsanleitung Operating Instructions Instructions de service Instructivo Istruzioni operative
 Instruções de Serviço İşletme kılavuzu Инструкция по эксплуатации 使用说明

	Deutsch	English	Français
	Vor der Installation, dem Betrieb oder der Wartung des Geräts muss diese Anleitung gelesen und verstanden werden.	Read and understand these instructions before installing, operating, or maintaining the equipment.	Ne pas installer, utiliser ou intervenir sur cet équipement avant d'avoir lu et assimilé ces instructions.
	⚠ GEFÄHR	⚠ DANGER	⚠ DANGER
	Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr. Vor Beginn der Arbeiten Anlage und Gerät spannungsfrei schalten.	Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Disconnect power before working on equipment.	Tension dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Mettre hors tension avant d'intervenir sur l'appareil.
	VORSICHT	CAUTION	PRUDENCE
	Eine sichere Gerätefunktion ist nur mit zertifizierten Komponenten gewährleistet!	Reliable functioning of the equipment is only ensured with certified components.	Le fonctionnement sûr de l'appareil n'est garanti qu'avec des composants certifiés.
	Español	Italiano	Português
	Leer y comprender este instructivo antes de la instalación, operación o mantenimiento del equipo.	Leggere con attenzione queste istruzioni prima di installare, utilizzare o eseguire manutenzione su questa apparecchiatura.	Ler e compreender estas instruções antes da instalação, operação ou manutenção do equipamento.
	⚠ PELIGRO	⚠ PERICOLO	⚠ PERIGO
	Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Desconectar la alimentación eléctrica antes de trabajar en el equipo.	Tensione pericolosa. Può provocare morte o lesioni gravi. Scollegare l'alimentazione prima di eseguire interventi sull'apparecchiatura.	Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves. Desligue a corrente antes de trabalhar no equipamento.
	PRECAUCIÓN	CAUTELA	CUIDADO
	El funcionamiento seguro del aparato sólo está garantizado con componentes certificados.	Il funzionamento sicuro dell'apparecchiatura è garantito soltanto con componenti certificati.	O funcionamento seguro do aparelho apenas pode ser garantido se forem utilizados os componentes certificados.
	Türkçe	Русский	中文
	Cihazın kurulumundan, çalıştırılmasından veya bakıma tabi tutulmasından önce, bu kılavuz okunmuş ve anlaşılmış olmalıdır.	Перед установкой, вводом в эксплуатацию или обслуживанием устройства необходимо прочесть и понять данное руководство.	安装、使用和维修本设备前必须先阅读并理解本说明。
	⚠ TEHLİKE	⚠ ОПАСНО	⚠ 危險
	Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi. Çalışmalara başlamadan önce, sistemin ve cihazın gerilim beslemesini kapatınız.	Опасное напряжение. Опасность для жизни или возможность тяжелых травм. Перед началом работ отключить подачу питания к установке и к устройству.	危險电压。可能导致生命危险或重伤危险。 操作设备时必须确保切断电源。
	ÖNEMLİ DİKKAT	ОСТОРОЖНО	警告
	Cihazın güvenli çalışması ancak sertifikalı bileşenler kullanılması halinde garanti edilebilir.	Безопасность работы устройства гарантировано только при использовании сертифицированных компонентов.	只有使用经过认证的部件才能保证设备的正常运转！

Technical Assistance: Telephone: +49 (0) 911-895-5900 (8° - 17° CET)
 E-mail: technical-assistance@siemens.com
 Internet: www.siemens.de/lowvoltage/technical-assistance

Fax: +49 (0) 911-895-5907

Technical Support: Telephone: +49 (0) 180 50 50 222



DE		VORSICHT Nach dem Einbau freien Lauf des Lüfterrotors prüfen!	ACHTUNG Die Luftströmung muss in das Gerät gerichtet sein.
EN		CAUTION Check that the fan rotor turns freely after installation.	NOTICE The airflow must be directed into the device.
FR		PRUDENCE ! Vérifier la mobilité du rotor du ventilateur après le montage.	IMPORTANT Le courant d'air doit être dirigé dans l'appareil.
ES		¡PRECAUCIÓN ! Después de terminar el montaje, debe controlarse la marcha libre del rotor del ventilador.	ATENCIÓN La corriente de aire debe dirigirse hacia el interior del equipo.
IT		CAUTELA ! Dopo il montaggio controllare che il rotore del ventilatore possa muoversi liberamente.	ATTENZIONE La corrente d'aria dovrebbe essere diretta verso l'apparecchio.
PT		CUIDADO ! Verifique o funcionamento livre do rotor do ventilador depois da montagem.	ATENÇÃO O fluxo de ar tem que estar direccionado para o equipamento.
TR		ÖNEMLİ DİKKAT Montajdan sonra, fan pervanesinin serbest döndüğünü kontrol ediniz!	DİKKAT Hava akımı cihazın içine doğru olmalıdır.
PY		ОСТОРОЖНО После установки проверить свободный ход электродвигателя вентилятора!	ВНИМАНИЕ Воздушный поток должен быть направлен в устройство.
中文		警告 安装之后检查风扇旋转是否顺畅！	注意 气流必须进入箱体。